

THE PEOPLE OF CALVARY BAPTIST CHURCH GATHER

## LA ADORACIÓN DE DIOS | THE WORSHIP OF GOD

AUGUST 11, 2019

NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST

11:00 A.M.

We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body  
that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ.

To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

Somos un cuerpo cristiano ecuménico, multirracial y multiétnico  
que se extiende al mundo con las Buenas Nuevas de Jesucristo.

Con ese fin nos esforzamos ser acogedores, receptivos, confiados y devotos en todo lo que hacemos.

---



# RIGIN STORIES

Reflecting with the Book of Genesis on Beginnings

- ⊕ Congregation standing. La congregación se pone de pie.  
Congregational responses in **bold**. Audio enhancement devices available for use during worship. Please ask an usher for assistance. Hymn numbers, when listed, refer to the blue Chalice hymnals, which can be found in the racks of each pew. Respuestas congregacionales en **negrita**. Para Biblias en español o traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier. Los números de los himnos, cuando se enumeran, se refieren a los himnarios azules del himnario “Chalice,” que se puede encontrar en los estantes en frente de los asientos.

## ALABAMOS JUNTOS | GATHERING FOR WORSHIP

### ⊕ ALABANZAS A DIOS | SINGING PRAISE

“Halle Halle Halle”

Halle, halle, hallelujah!  
Halle, halle, hallelujah!  
Halle, halle, hallelujah!

“Tú Estás Presente”

Tú estas presente, O Dios dé amor!  
Reverentemente, vamos té adorar  
dándo te llorar  
Tú estas presente, O Dios dé amore!  
Asi, eternamente, nos venimos a alegrar!

### ⊕ LA ALABANZA | CALL TO WORSHIP

God of each of our stories,

**God of all stories,**

God of history,

**God of her-story,**

God of creation’s story,

**God of my story,**

We are here to listen to *Your* story,

**To celebrate Your story,**

To live into Your story,

**And to be shaped by the ongoing story You are telling here on earth. Amen.**

LA BIENVENIDA | WELCOME

Liubov Russell, Deacon of the Week

### ⊕ LA PAZ DE CRISTO | PASSING THE PEACE OF CHRIST

Liubov Russell

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**  
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

### ⊕ RESPONDEMOS JUNTOS | RESPONDING TOGETHER

“Make Us One” | “Harnos Uno”  
Music and Text: Carol Cymbala

**Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.**  
**Let your love flow so the world will know we are one in you.**

**Harnos uno, uno en ti. Harnos uno, Señor, en ti.**  
**Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.**

TIEMPO CON LOS NIÑOS | A TIME WITH CHILDREN

Pastor Maria

1. Let us remember Hagar;  
her worth we now attest:  
Egyptian slave of Sarai,  
by Hebrew rule oppressed.  
She answered Sarai's bidding,  
and dared to be the one  
who by the seed of Abram  
bore them their first-born son.

2. When Isaac, born to Sarah,  
became God's promised heir  
Then Ishmael, the slave's son,  
God's covenant could not share.  
Yet Sarah feared Ishmael  
would gain the legacy.  
Her utmost thought demanded  
that son and mother flee.

3. Both slave and son were banished  
to the harsh wilderness.  
While suff'ring there God's angel  
brought words to comfort, bless  
"Return. Submit to Sarah"  
the angel said to them.  
"Fear not, for a great nation  
from Ishmael will descend."

4. We learn from Hagar's history  
how God does still provide  
fresh water in the desert  
when hope has almost died.  
Today too many women  
are held in low esteem.  
May we act as God's angels,  
help them to live their dream!

## LA PALABRA DE DIOS | LISTENING FOR THE WORD OF GOD

### LECCIÓN HEBREA | HEBREW LESSON

Genesis | Génesis 16:1-7, 9, 15; 21:2-3, 8-13

José Gonzalez

<sup>1</sup> Sarai mujer de Abram no le daba hijos; y ella tenía una sierva egipcia, que se llamaba Agar. <sup>2</sup> Dijo entonces Sarai a Abram: Ya ves que Jehová me ha hecho estéril; te ruego, pues, que te llegues a mi sierva; quizá tendré hijos de ella. Y atendió Abram al ruego de Sarai. <sup>3</sup> Y Sarai mujer de Abram tomó a Agar su sierva egipcia, al cabo de diez años que había habitado Abram en la tierra de Canaán, y la dio por mujer a Abram su marido. <sup>4</sup> Y él se llegó a Agar, la cual concibió; y cuando vio que había concebido, miraba con desprecio a su señora.

<sup>5</sup> Entonces Sarai dijo a Abram: Mi afrenta sea sobre ti; yo te di mi sierva por mujer, y viéndose encinta, me mira con desprecio; juzgue Jehová entre tú y yo. <sup>6</sup> Y respondió Abram a Sarai: He aquí, tu sierva está en tu mano; haz con ella lo que bien te parezca. Y como Sarai la afligía, ella huyó de su presencia. <sup>7</sup> Y la halló el ángel de Jehová junto a una fuente de agua en el desierto, junto a la fuente que está en el camino de Shur. <sup>9</sup> Y le dijo el ángel de Jehová: Vuélvete a tu señora, y ponte sumisa bajo su mano. <sup>15</sup> Y Agar dio a luz un hijo a Abram, y llamó Abram el nombre del hijo que le dio Agar, Ismael.

<sup>2</sup> Y Sara concibió y dio a Abraham un hijo en su vejez, en el tiempo que Dios le había dicho. <sup>3</sup> Y llamó Abraham el nombre de su hijo que le nació, que le dio a luz Sara, Isaac. <sup>8</sup> Y creció el niño, y fue destetado; e hizo Abraham gran banquete el día que fue destetado Isaac. <sup>9</sup> Y vio Sara que el hijo de Agar la egipcia, el cual ésta le había dado a luz a Abraham, se burlaba de su hijo Isaac. <sup>10</sup> Por tanto, dijo a Abraham: Echa a esta sierva y a su hijo, porque el hijo de esta sierva no ha de heredar con Isaac mi hijo. <sup>11</sup> Este dicho pareció grave en gran manera a Abraham a causa de su hijo. <sup>12</sup> Entonces dijo Dios a Abraham: No te parezca grave a causa del muchacho y de tu sierva; en todo lo que te dijere Sara, oye su voz, porque en Isaac te será llamada descendencia. <sup>13</sup> Y también del hijo de la sierva haré una nación, porque es tu descendiente.

<sup>1</sup> Now Sarai, Abram's wife, had borne him no children. But she had an Egyptian slave named Hagar; <sup>2</sup> so she said to Abram, "The Lord has kept me from having children. Go, sleep with my slave; perhaps I can build a family through her." Abram agreed to what Sarai said. <sup>3</sup> So after Abram had been living in Canaan ten years, Sarai his wife took her Egyptian slave Hagar and gave her to her husband to be his wife. <sup>4</sup> He slept with Hagar, and she conceived. When she knew she was pregnant, she began to despise her mistress.

<sup>5</sup> Then Sarai said to Abram, "You are responsible for the wrong I am suffering. I put my slave in your arms, and now that she knows she is pregnant, she despises me. May the Lord judge between you and me." <sup>6</sup> "Your slave is in your hands," Abram said. "Do with her whatever you think best." Then Sarai mistreated Hagar; so she fled from her. <sup>7</sup> Later the angel of the Lord found Hagar near a spring in the desert and told her, "Go back to your mistress and submit to her." <sup>15</sup> So Hagar bore Abram a son, and Abram gave the name Ishmael to the son she had borne...

<sup>2</sup> Eventually Sarah became pregnant and bore a son to Abraham in his old age, at the very time God had promised him. <sup>3</sup> Abraham gave the name Isaac to the son that Sarah bore him. Isaac grew and was weaned, and on the day Isaac was weaned Abraham held a great feast. <sup>9</sup> But Sarah saw that the son whom Hagar the Egyptian had borne to Abraham playing with her son Isaac <sup>10</sup> and she said to Abraham, "Get rid of that slave woman and her son, for that woman's son will never share in the inheritance with my son Isaac." <sup>11</sup> The matter distressed Abraham greatly because it concerned his son. <sup>12</sup> But God said to him, "Do not be so distressed about the boy and your slave woman. Listen to whatever Sarah tells you, because it is through Isaac that your offspring will be reckoned. <sup>13</sup> I will make the son of the slave into a nation also, because he is your offspring."

#### ESTRIBILLO | REFRAIN

"Just a Closer Walk with Thee" | "Quiero Andar Cerca de Ti"

Just a closer walk with Thee,  
Grant it, Jesus, is my plea  
Daily walking close to Thee,  
Let it be, dear Lord, let it be.

Quiero andar cerca de Ti  
Junto a Ti quiero vivir  
Diario andar cerca de Ti  
Junto a Ti, Señor, junto a Ti.

#### DANDO Y SIRVIENDO | GIVING AND SERVING

ORACIÓN DE LA OFRENDA | OFFERTORY PRAYER

Celia Thomas

MUSICA | MUSICAL SELECTION

COLECCIÓN DE LA OFRENDA | COLLECTION OF THE OFFERING

*Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.*

⊕ ACCLAMACIÓN | ACCLAMATION

"Blessed Assurance"

"En Jesucristo, el Rey de Paz" (Dulce Consuelo)

This is my story, this is my song,  
praising my Savior all the day long.  
This is my story, this is my song,  
praising my Savior all the day long.

Gloria cantemos al Redentor  
Que por nosotros vino a morir  
Y que la gracia del Salvador  
Siempre proteja nuestro vivir.

SELECCIÓN SERMÓNICA | SERMONIC SELECTION

"Pass Me Not, O Gentle Savior"

1. Pass me not, O gentle Savior  
Hear my humble cry  
While on others Thou art calling  
Do not pass me by

Savior, Savior  
Hear my humble cry  
While on others Thou art calling  
Do not pass me by

2. Trusting only in Thy merit  
Would I seek Thy face  
Heal my wounded, broken spirit  
Save me by Thy grace

Savior, Savior  
Hear my humble cry  
While on others Thou art calling  
Do not pass me by

3. Thou the spring of all my comfort  
More than life to me  
Whom have I on earth beside Thee?  
Whom in Heav'n but Thee?

Savior, Savior  
Hear my humble cry  
While on others Thou art calling  
Do not pass me by

SERMÓN | SERMON

*The Elephant in the Room*  
Pastor Elijah and Amaka Anku

⊕ HIMNO DE LA INVITACIÓN | HYMN OF INVITATION

"God's Spirit is Here"

1. God's Spirit is here that never alone  
The followers of Christ need face the unknown,  
The fount of all living is leading the dance,  
Dismantling old systems that earth might advance.

2. She defuses hate and raises the dead,  
Becalming life's storms removing all dread.  
So that we might serve God, confirmed from above,  
She tests us with fire and aflames us with love.

3. So, seek out the lost, and share out the pain,  
And love at such cost that all rise again.  
God's lamplighting spirit is dancing the way  
Through dark into dawning, from night into day.

⊕ BENDICIÓN | BENEDICTION

Pastor Sally

AFIRMANDO LA LLAMADA DE DIOS | AFFIRMING GOD'S CALL

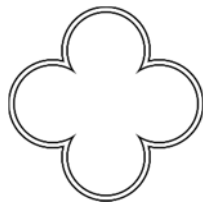
We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.

Damos gracias que haya sido guiado por Dios a este momento. Como una comunidad de fe, te damos la bienvenida a la membresía de esta iglesia. Nos comprometemos a amarnos unos a otros y a trabajar juntos para crecer en la plenitud de Cristo.

*Be sure to join us in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for refreshments and a time of fellowship during Coffee Hour. Visitors, we look forward to meeting you!*

*Families with babies and young children: for your convenience, you'll find changing tables in the Parents' Room, balcony level on the right side, and also downstairs in the nursery.*

*Halle Halle Halle. PD. Tú Estás Presente. Brazilian traditional. Make Us One. Words and Music: Carol Cymbala, © 1991 Word Music, Inc. and Carol Joy Music c/o Integrated Copyright Group. Let Us Remember Hagar Copyright © 2007 Wayne Leupold Editions, Inc. Just a Closer Walk with Thee. PD. Blessed Assurance. PD. God's Spirit is Here. Paraphrase (of Bangalore Litany) and arrangement by John L. Bell © 1992, 2002 WGRG, Iona Community, Glasgow, Scotland. GIA Publications. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved.*



## REMEMBER IN PRAYER

Sara Bermúdez, Lorena Pereira's mother; Gilles Bkindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love's mother; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman's uncle; Jackie Wright; Francine Glandt, Dick and Marilyn's daughter-in-law; Rosa Gutierrez, guest in sanctuary at Cedar Lane Unitarian Universalist Church, Bethesda MD; Berniece and Bill Harward; Karen Holt, Jason Hasbrouck's mother; Argentina Jiguan; Rena Jirack; Lucy Johnson, Jackie Wright's grandmother; Judy Mein; Carmen Myers, Theresa Beaton's cousin; Royce Rice, Courtney Miller's father; Roxana Rodezno, Lorena Pereira's sister-in-law; Melo dos Santos, Raimundo Barreto's mother-in-law; Brian Scott, Yolanda Appiah-Kubi's brother and Salima Appiah-Duffell's uncle; Ruby Shepherd; Sultana, friend of Liubov Russell; Olive Tiller; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents; Jackie Wright.

In light of the effect of the policy decisions that continue to be made by the current administration to challenge the dignity and worth of immigrant lives, we lift up prayer of lament-and-hope on behalf of Holy Families who seek justice, reunification, and basic human rights. We also lift up prayers of anger-and-hope that the hearts of elected and appointed officials would turn from stone to flesh for the sake of their souls and the soul of this nation.

Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil. Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere. Our Nicaraguan, Honduran, Haitian and Salvadoran brothers and sisters impacted by the decimation of Temporary Protected Status. Our elected officials, entrusted with the power to make decisions in the best interest of us all, as DACA legislation impacts our friends and neighbors. Liberation and full affirmation of queer lives. All victims of sexual assault. That the US would pause sending military assistance to the government of Israel and work instead for a peaceful and just resolution.

## TODAY

**QUARTERLY BUSINESS MEETING.** Join us following worship for our Quarterly Business Meeting. This is your opportunity to become more informed about decisions made here at Calvary.

**TO OUR GUESTS.** Welcome to Calvary! Be sure to sign our guestbook or fill out a visitor's card. After worship join us for Coffee Hour in Woodward Hall for fellowship and snacks, and stop by the welcome table. If you parked in the garage adjacent to Calvary, using the blue Calvary elevator, be sure to have your ticket stamped (see an usher or stop by the Rotunda entrance downstairs) and give it to the attendant as you exit the parking garage today. Again, welcome!

**PARA NUESTROS INVITADOS.** ¡Bienvenidos a Calvary! Por favor, asegúrese de firmar nuestro registro de invitados o llenar una tarjeta de invitado. Después del culto, todos están invitados a tomar un cafecito y un compartir tiempo de conversación informal con la comunidad. Nos reunimos en el Woodward Hall, a la izquierda saliendo del santuario. Si usted estacionó en el garaje de la iglesia asegúrese de obtener un sello en su boleto (vea a un ujier o pase por la entrada de la Rotunda el primer piso del santuario) y entrégueselo al encargado del estacionamiento. Otra vez, ¡Bienvenidos!

**TAG YOURSELF!** Calvary members and visitors, let us know you're here! Use the hashtag #CalvaryDC across platforms, and check in on Facebook! Take a selfie and post it on Calvary's Facebook or Instagram!

**MUSIC NOTES.** Choir is in session! If you love to sing, join us at **9:45 a.m. each Sunday** in the Music Suite, and sing with us in worship. All are welcome!

**LATEST HAPPENINGS!** Sign up for our weekly newsletter! Visit [calvarydc.org](http://calvarydc.org) and click "Sign Up for Updates."

**SUMMER SUNDAY SCHEDULE AND CALVARY UNPLUGGED, JUNE 23-SEPTEMBER 1.** This summer during our Bilingual Summer Sunday School class at 10:00 a.m. in Butler Hall and during Calvary Unplugged worship at 11:00 a.m. in Palacios Chapel we will be more deeply engaging the book of Genesis as we explore the concept of "beginnings," or origin stories. Each of us carries stories of "beginnings:" creation's beginning, our family's beginning, institutional beginnings, all of them shaping how we think about the world. There are ways in which these origin stories are deeply known to us and ways in which they are like jigsaw puzzles we spend our whole lives putting together. One thing about them is certain, though: origin stories, whether they are good, painful, or somewhere in between, are always complicated. Together, we'll think together about Calvary's origin story, our personal origin stories, our vocational origin stories, and how they all speak to one another.

### COMING UP

**BLESSING OF THE BACKPACKS.** On **Sunday, August 25** we will pray for the upcoming school year as we do our annual blessing of the backpacks. We ask that everyone who is returning to school as a student, teacher, or even administrator to bring your backpack so that we can pray for you during worship as we begin this journey.

**TOILETRIES!** While vacationing and traveling this summer, please collect your hotel toiletries. We will pack gift boxes for our neighbors again this coming holiday season, and want everyone to keep their shampoo, conditioner, body wash, soap, and toothpaste from their summer escapades. Bring to church on Sundays or to the office during the week. See Gretchen with your travel size bottles!

### CHURCH STAFF

<b>Sally Sarratt</b>	Senior Co-Pastor ( <a href="mailto:ssarratt@calvarydc.org">ssarratt@calvarydc.org</a> , ext. 121)
<b>Maria Swearingen</b>	Senior Co-Pastor ( <a href="mailto:mswearingen@calvarydc.org">mswearingen@calvarydc.org</a> , ext. 103)
<b>Sabra Barrett</b>	Communications/Administrative Assistant ( <a href="mailto:sbarrett@calvarydc.org">sbarrett@calvarydc.org</a> , ext. 124)
<b>Saw Ler Htoo</b>	Pastor, Calvary Burmese Church ( <a href="mailto:lerhtoo@hotmail.com">lerhtoo@hotmail.com</a> )
<b>Al Jeter</b>	Supervisor of Maintenance ( <a href="mailto:ajeter@calvarydc.org">ajeter@calvarydc.org</a> , ext. 128)
<b>Paul Rosstead</b>	Church Administrator ( <a href="mailto:prosstead@calvarydc.org">prosstead@calvarydc.org</a> , ext. 127)
<b>David Simmons</b>	Music Advisor ( <a href="mailto:dsimmons30@hotmail.com">dsimmons30@hotmail.com</a> )
<b>Elijah Zehyoue</b>	Associate Pastor ( <a href="mailto:ezehyoue@calvarydc.org">ezehyoue@calvarydc.org</a> , ext. 133)
<b>Liubov Russell</b>	Deacon of the Week ( <a href="mailto:liubov.russell@gmail.com">liubov.russell@gmail.com</a> )

### CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW  
Washington DC 20001

202.347.8355  
[www.calvarydc.org](http://www.calvarydc.org)